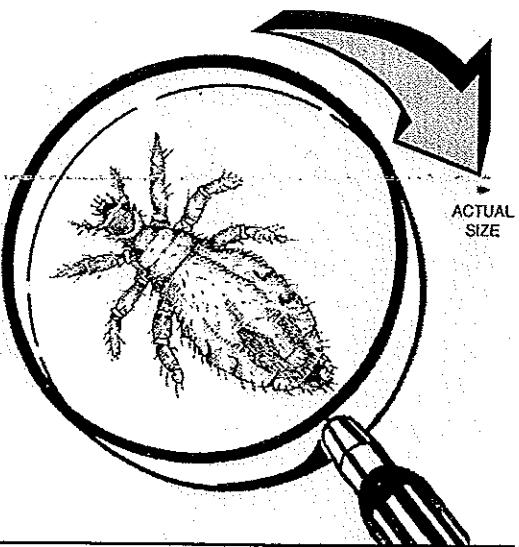


Head Lice Facts

from the City of Milwaukee Health Department

Head lice is a common and reoccurring problem among Milwaukee school children. They are a nuisance to those affected but are not a serious health threat. Head lice can be treated in the home and seldom require treatment by a medical professional such as a physician or a nurse. Parents can help rid their families of head lice by learning the following facts:



1. **What are head lice?** Head lice are greyish brown, crawling insects less than 1/8" long. These insects live on or near the hair and scalp. They lay their eggs (called nits) on the hair shafts.
2. **How can you tell if someone in your family has head lice?** Carefully inspect the heads of all family members. Head lice can often be seen moving on the head when you part the hair. The eggs (nits) may look like dandruff or small globs of hair spray. However, the eggs are not easy to remove from the hair and do not flake off like dandruff.
3. **Are there other signs to look for?** Yes, infested persons may complain of an itchy head or constantly scratch their head. There may also be small red bites that look like pimples or sores behind the ears and at the back of the head.
4. **How do people get head lice?** Head lice *do not jump or fly* and are transmitted only by direct contact with an infested person or other contaminated items such as combs, brushes, caps, hair ornaments, clothes, towels and bedding. The insect and its eggs can also get into carpeting and furniture.
5. **What should you do if someone in your house has head lice?** First inspect the hair of all children and adults in the family. Infested persons must have their hair washed with a special medicated shampoo or lotion. The house and its contents must be thoroughly cleaned. Recently worn clothes and used bedding should be washed. A few missed lice or eggs can start the infestation all over again. Be sure to notify your child's school so that other parents can be alerted.
6. **How should the hair be treated?** Special medicated shampoos and lotions can be purchased at a drug store by prescription or "over the counter". Read and carefully follow the directions that come with the product. After shampooing, comb the hair with a very fine tooth comb to get rid of the dead insects and eggs. If eggs remain on the hair, remove them by picking them off with your fingernails. *All eggs need to be removed for treatment to be effective.* Be sure to soak combs, brushes, and other hair care items in the medicated shampoo after using them on infested hair.
7. **How do you clean household items?** Furniture, carpeting and mattresses should be thoroughly vacuumed. Towels, bedding and clothing should be washed in hot soapy water and dried in a dryer at the hottest setting. Items that cannot be washed or cleaned should be sealed tightly in plastic for at least 1 month.
8. **How do you know if the head lice are gone?** Check the hair of everyone in the family for at least 2 weeks after treatment. Continue to watch for other signs such as an itchy head, frequent scratching, or bite marks. If head lice are found, repeat the shampooing and cleaning until the infestation is stopped.

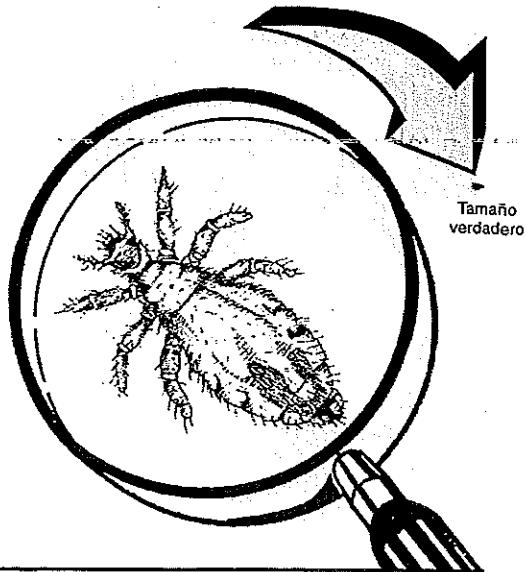
If you need more information on head lice control contact your physician, the nurse at your child's school or call the Bureau of Public Health Services at 286-3616 (TDD 286-2025).

Información Sobre los Piojos

Head Lice Facts – Spanish

*Proporcionada por el
Departamento de Salud de la Ciudad de Milwaukee*

Los piojos son un problema común que se ha vuelto a presentar en los niños de edad escolar en Milwaukee. Aún cuando los piojos causan molestias a las personas que los tienen, no representan una grave amenaza contra la salud. Los piojos pueden tratarse en casa y casi nunca es necesario recibir el tratamiento profesional de un médico o de una enfermera. Los padres pueden ayudar a su familia a deshacerse de los piojos tomando en cuenta la siguiente información:



1. **¿Qué es un piojo?** Los piojos son insectos rastreadores de color café grisáceo de menos de 1/8 de pulgada que viven en el cabello, próximos al mismo, o en el cuero cabelludo. Ponen sus huevecillos (llamados liendres) en el cabello.
2. **¿Cómo se puede saber si algún miembro de la familia tiene piojos?** Revise cuidadosamente la cabeza de cada miembro de su familia. Los piojos se pueden ver moviendo cuando se separa el cabello. Los huevecillos (o liendres) pueden semejar la caspa o pequeños grumos de laca para el pelo. Sin embargo, los huevecillos son difíciles de quitar del cabello y no se caen como la caspa.
3. **¿Hay alguna señal de alerta?** Sí. Las personas infestadas pueden sentir comezón en la cabeza, rascándose constantemente. También pueden aparecer piquetes rojos y pequeños que parecen granos o ronchas detrás de las orejas y en la parte posterior de la cabeza.
4. **¿Cómo se contraen los piojos?** Los piojos *no pueden volar ni saltar* y sólo pueden transmitirse teniendo contacto directo con una persona infestada o con otros artículos contaminados tales como peinetas, cepillos, gorras, adornos para el pelo, ropa, toallas y ropa de cama. El insecto y los huevecillos también pueden encontrarse en la alfombra y los muebles.
5. **¿Qué debe hacerse si alguien en casa tiene piojos?** Antes que nada, revise el cabello de todos los niños y adultos de la familia. Las personas infestadas deberán lavarse el cabello con un champú medicinal especial o con una loción. Limpie por completo la casa y los artículos en ella. Lave la ropa de cama y la ropa de uso reciente. Si se escapan unos cuantos piojos o huevecillos, la infestación puede iniciarse de nuevo. Asegúrese de dar parte a la escuela de sus niños para alertar a otros padres de familia.
6. **¿Qué tratamiento debe darse al cabello?** Se pueden comprar en la farmacia champús medicinales con o sin receta. Lea y siga con cuidado las instrucciones que se incluyen en el producto. Después de lavarse con el champú, use un peine de cerdas finas para quitarse los insectos y huevecillos muertos. Si quedan huevecillos en el cabello, quítelos con las uñas. *Elimine todos los huevecillos para que surta efecto el tratamiento.* Asegúrese de que deja remojando los peines, los cepillos, y otros artículos para el cabello en el champú medicinal cuando se hayan usado en cabello infestado.
7. **¿Cómo se limpian los artículos domésticos?** Los muebles, las alfombras y los colchones deberán aspirarse cuidadosamente. Las toallas, las sabanas y la ropa deberán lavarse en agua caliente con bastante jabón y secarse en la máquina secadora al nivel más alto de temperatura. Aquellos artículos que no se puedan lavar o limpiar deberán envolverse en plástico y sellarse bien durante por lo menos un mes.
8. **¿Cómo se sabe que ya no hay piojos?** Continúe revisando el cabello de toda la familia durante 2 semanas, como mínimo, después del tratamiento. Siga buscando indicios como comezón en la cabeza, rascamiento frecuente, o señas de piquetes. Si llega a encontrar piojos, vuelva a aplicar el champú y continúe con la limpieza hasta detener la infestación.

Si usted necesita más información sobre el control de los piojos consulte a su médico, a la enfermera de la escuela de su hijo, o llame al "Bureau of Public Health Services" (Departamento de Servicios de Salud Pública) al teléfono 286-3616 o TDD (sordo-mudo) 286-2025.